SONY

REF 4-539-223-**05**(1)
2020-01

Signal Cable
信号电缆

取扱説明書
Instructions for Use
Instructions d'utilisation
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
使用说明

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠注意 安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。
お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

SMF-405

4 5 3 9 2 2 3 0 5

© 2014 Sony Corporation Printed in Taiwan

安全のために

本機は正しく使用すれば事故が起きないように、安全には充分配慮して設計されています。しかし、間違った使いかたをすると、火災などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあり、危険です。
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- **安全のための注意事項を守る。**
- **故障したり破損したら使わずに、ソニーの相談窓口に相談する。**

万一、異常が起きたら

- 煙が出たら
- 異常な音、においがしたら
- 落下させたら

1 接続機器の電源を切ってください。
2 接続ケーブルを抜いてください。
3 ソニーの相談窓口までご相談ください。

警告表示の意味

取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠注意
この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号
注意

行為を禁止する記号
禁止

行為を指示する記号
指示

⚠注意 下記の注意を守らないと、けがをしたり周辺の物品に損害を与えることがあります。

ケーブルを傷つけない

禁止

ケーブルを傷つけると、火災の原因となります。
- ケーブル(コネクター部を含む)を加工したり、傷つけたりしない。
- 重いものをのせたり、引っ張ったりしない。
- 熱器具に近づけたり、加熱したりしない。
- ケーブルを着脱するときは、必ずコネクター部を持って抜く。
- 外部ストレスが加わるような場所で使用するときは、防護処置を行う。

万一、ケーブルが傷んだら、ソニーの相談窓口にお問い合わせください。

本ケーブルは正しく配置する。

指示

本ケーブルを足に引っかけると、接続された機器の落下や転倒などによりけがの原因となることがあります。
充分注意して接続・配置してください。

ご使用いただけるモニター

指示

ソニー製のメディカルモニターのみ接続できます。
それ以外の機器に接続すると火災の原因となることがあります。
このケーブルが使用できるメディカルモニターについては、ソニーの相談窓口にお問い合わせください。

日本語

概要

シグナルケーブルSMF-405は、高密度D-sub15ピン(メス)端子を持つソニーのメディカルモニターと、RGB+複合同期信号出力端子を接続するケーブルです。

その他の安全上のご注意

グラフィカルシンボルの説明

取扱説明書参照
本機にこのシンボルがある箇所は、取扱説明書の指示にしたがってご使用ください。

このシンボルは製造業者を表し、隣接して製造業者名と住所が併記されます。

EU IMP このシンボルは、欧州共同体における輸入者を表し、隣接して欧州共同体における輸入者の名称と住所が併記されます。

EC REP このシンボルは、欧州共同体における代表者を表し、隣接して欧州共同体における代表者の名称と住所が併記されます。

MD このシンボルは、欧州共同体における医療機器を表します。

このシンボルは製造日付を表します。

SN このシンボルはシリアルナンバーを表します。

REF このシンボルは附属文書の版を表します。

保存・輸送温度
このシンボルは保存と輸送環境の温度制限を表します。

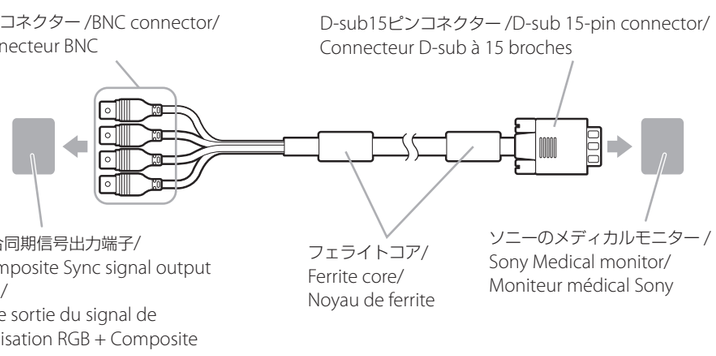
保存・輸送湿度
このシンボルは保存と輸送環境の湿度制限を表します。

保存・輸送気圧
このシンボルは保存と輸送環境の大気圧制限を表します。

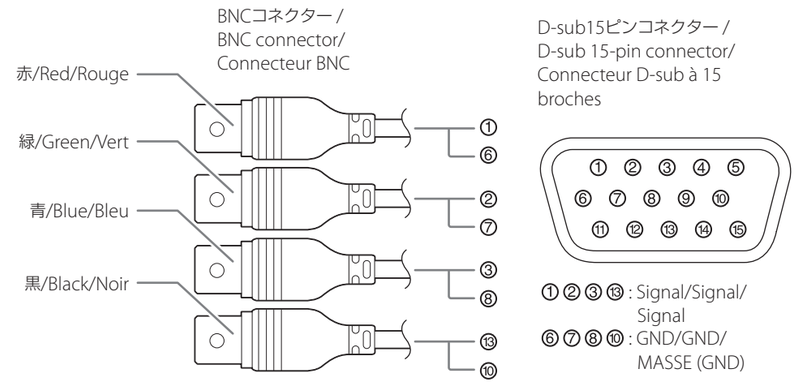
注意
本製品またはアクセサリーを廃棄するときは、環境汚染等のリスクに配慮し、関連した地域または国の法律、および関連した病院の規則にしたがってください。

電気メスなどの機器との同時使用について
本機と電気メスなどの機器を同時に使用する場合、当該機器から生じる強い電磁波又は電圧の影響のため、使用中に、画乱れ、画がゆがむ、その他本機が正常に動作しなくなる可能性がありますが、故障ではありません。
強い電磁波又は電圧を発生する機器と同時に使用する場合には、予めその影響を確認し、影響を受けにくい場所に設置するか、使用を取りやめてください。

A



B



接続

シグナルケーブルSMF-405のD-sub15ピンコネクターとBNCコネクターをそれぞれ、ソニーのメディカルモニターのD-sub15ピン(メス)端子とRGB+複合同期信号出力端子に接続します。A

ご注意

- 接続の際には、必ず各機器の電源を切ってください。
- 形状の異なるコネクターに無理に差し込まないでください。
- D-sub15ピンコネクターはしっかり差し込み、確実に固定してください。接続が不十分な場合、映像が出力されません。
- BNCコネクターは図を確認して接続してください。接続を間違えると動作不良や画質不良の原因となります。
- 接続する機器の取扱説明書もあわせてご覧ください。

ピン接続

D-sub15ピンコネクターのピンナンバーと各BNCコネクターは図のように対応しています。B

主な仕様

動作温度	0 ℃～ 35 ℃
推奨使用温度	20 ℃～ 30 ℃
動作湿度	30%～ 85%（ただし結露なきこと）
動作気圧	700 hPa ～ 1,060 hPa
輸送保存温度	−20 ℃～+60 ℃
輸送保存湿度	0%～ 90%
輸送保存気圧	700 hPa ～ 1,060 hPa
付属品	取扱説明書(1) セールス会社窓口のしおり(1) Information for Customers in Europe (欧州顧客向け情報)(1)

本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

- お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。
- 本製品を使用したことによるお客様、または第三者からのいかなる請求についても、当社は一切の責任を負いかねます。
- 諸事情による本製品に関連するサービスの停止、中断について、一切の責任を負いかねます。

English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Symbols on the product

Consult the instructions for use
Follow the directions in the instructions for use for parts of the unit on which this symbol appears.

This symbol indicates the manufacturer, and appears next to the manufacturer's name and address.

EU IMP This symbol indicates the EU Importer, and appears next to the EU Importer's name and address.

EC REP This symbol indicates the European Community representative, and appears next to the European Community representative's name and address.

MD This symbol indicates the medical device in the European Community.

This symbol indicates the date of manufacture.

SN This symbol indicates the serial number.

REF This symbol indicates the version of the accompanying document.

Storage and transport temperature
This symbol indicates the acceptable temperature range for storage and transport environments.

Storage and transport humidity
This symbol indicates the acceptable humidity range for storage and transport environments.

Storage and transport pressure
This symbol indicates the acceptable atmospheric pressure range for storage and transport environments.

Caution
When you dispose of the unit or accessories, you must obey the laws in the relative area or country and the regulations in the relative hospital regarding environmental pollution.

For the customers in the U.S.A.
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sony.com/psa/warranty for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Canada
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Europe
Sony Professional Solutions Europe - Standard Warranty and Exceptions on Standard Warranty.
Please visit https://pro.sony/en_GB/support-services/warranty/support-professional-solutions-europe-standard-product-warranty for important information and complete terms and conditions.

For the customers in Korea
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://bpeng.sony.co.kr/handler/BPAS-Start for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

General

The SMF-405 is a cable that connects Sony Medical monitors with a high-density D-sub 15-pin female terminal to RGB+Composite Sync signal output terminals.

Monitor that can be used with the SMF-405

The cable can be connected to medical monitors made by Sony only.
Connecting to other equipment may cause a malfunction.
For details about medical monitors compatible with the cable, please contact your Sony dealer.

Precaution

Do not damage the cable.
Damaging the cable may result in a fire.
- Do not modify or damage the cable (including the connector).
- Do not place heavy objects on or pull the cable.
- Keep the cable away from heated appliances, and do not apply to heat it.
- When attaching or removing the cable, be sure to hold the connector.
- When the cable is used in a location under an external pressure, apply the protective measures.

If the cable is damaged, please contact your Sony dealer.

On simultaneous use with an electrosurgical knife, etc.
If this unit is used together with an electrosurgical knife, etc., the picture may be disturbed, warped or otherwise abnormal as a result of strong radio waves or voltages from the device. This is not a malfunction.
When you use this unit simultaneously with a device from which strong radio waves or voltages are emitted, confirm the effect of this before using such devices, and install this unit in a way that minimizes the effect of radio wave interference.

Connection

Connect the D-sub 15-pin connector of the SMF-405 to the D-sub 15-pin terminal (female) of the Sony Medical monitor and the BNC connector of the SMF-405 to RGB+Composite Sync signal output terminals. A

Notes

- Before connecting, make sure that the power to all of the equipment is turned off.
- Do not insert forcibly the cable to a connector of a different shape.
- Firmly insert and fix the D-sub 15-pin connector. If the connection is loose, images will not be output.
- Check the figure to connect the BNC connector. Improper connection may result in a malfunction or poor image.
- For details, refer to the instruction manual supplied with the connecting unit.

Pin connections

The pin numbers of the D-sub 15-pin connector corresponds to each pin number of BNC connectors as indicated in the figure. B

Specifications

Operating temperature	0 °C to 35 °C (32 °F to 95 °F)
Recommended temperature	20 °C to 30 °C (68 °F to 86 °F)
Operating humidity	30% to 85% (no condensation allowed)
Operating Pressure	700 hPa to 1,060 hPa
Storage and transport temperature	−20 °C to +60 °C (−4 °F to +140 °F)
Storage and transport humidity	0% to 90%
Storage and transport pressure	700 hPa to 1,060 hPa
Supplied accessories	Instructions for Use (1) Service Contact List (1) Information for Customers in Europe (1)

Specifications and external appearance are subject to change without notice for product improvement.

Notes
- Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR CLAIMS OF ANY KIND MADE BY USERS OF THIS UNIT OR MADE BY THIRD PARTIES.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR THE TERMINATION OR DISCONTINUATION OF ANY SERVICES RELATED TO THIS UNIT THAT MAY RESULT DUE TO CIRCUMSTANCES OF ANY KIND.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Symboles sur les produits

Reportez-vous aux instructions d'utilisation
Suivez les instructions d'utilisation pour les parties de l'appareil sur lesquelles ce symbole apparaît.

Ce symbôle indique le fabricant et apparaît à côté du nom et de l'adresse du fabricant.

EU IMP Ce symbole indique l'importateur dans l'union européenne et apparaît à côté du nom et de l'adresse de l'importateur dans l'union européenne.

EC REP Ce symbole désigne le représentant dans la Communauté européenne et apparaît à côté du nom et de l'adresse du représentant dans la Communauté européenne.

MD Ce symbole indique un dispositif médical dans la Communauté européenne.

Ce symbole indique la date de fabrication.

SN Ce symbole indique le numéro de série.

REF Ce symbole indique la version du document annexe.

Température de stockage et de transport
Ce symbole indique la plage de température acceptable pour les environnements de stockage et de transport.

Humidité de stockage et de transport
Ce symbole indique la plage d'humidité acceptable pour les environnements de stockage et de transport.

Pression de stockage et de transport
Ce symbole indique la plage de pression atmosphérique acceptable pour les environnements de stockage et de transport.

Attention
Lorsque vous éliminez l'appareil ou ses accessoires, vous devez vous conformer aux lois concernant la pollution de l'environnement dans votre zone géographique ou dans votre pays ainsi qu'aux règlements en la matière de l'hôpital en question.

Pour les clients au Canada
GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.

Généralités

Le SMF-405 est un câble qui relie les moniteurs médicaux Sony dotés d'une borne femelle D-sub haute densité à 15 broches aux bornes de sortie du signal de synchronisation RGB + Composite.

Moniteur compatible avec le SMF-405

Ce câble peut uniquement être raccordé aux moniteurs médicaux fabriqués par Sony.
Le raccordement à un autre appareil peut entraîner un dysfonctionnement.
Pour plus de détails sur les moniteurs médicaux compatibles avec le câble, veuillez contacter votre revendeur Sony.

Précaution

N'endommagez pas le câble.
L'endommagement du câble peut entraîner un incendie.
- Ne modifiez pas et n'endommagez pas le câble (connecteur compris).
- Ne posez pas d'objets lourds et ne tirez pas sur le câble.
- Tenez le câble éloigné des appareils chauffants et ne l'exposez pas à la chaleur.
- Lors de la mise en place ou du retrait du câble, veillez à maintenir le connecteur.
- Lorsque le câble est utilisé dans un endroit soumis à une pression extérieure, appliquez les mesures de protection.

Si le câble est endommagé, veuillez contacter votre revendeur Sony.

A propos de l'utilisation simultanée avec un couteau électrochirurgical, etc.
Si cet appareil est utilisé conjointement avec un couteau électrochirurgical, par exemple, l'image risque d'être perturbée, déformée ou anormale en raison des tensions ou des ondes radio puissantes émises par l'équipement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
Lorsque vous utilisez cet appareil simultanément avec un autre qui émet des tensions ou des ondes radio puissantes, vérifiez l'effet de cet équipement avant toute utilisation et installez l'appareil de façon à réduire au minimum les interférences générées par les ondes radio.

Raccordement

Raccordez le connecteur D-sub à 15 broches du SMF-405 à la borne D-sub à 15 broches (femelle) du moniteur médical Sony et le connecteur BNC du SMF-405 aux bornes de sortie de signal de synchronisation RGB + Composite. A

Remarques

- Avant d'effectuer un raccordement, assurez-vous que tous les appareils sont hors tension.
- N'insérez pas de force le câble dans un connecteur d'une autre forme.
- Insérez-le fermement et fixez le connecteur D-sub à 15 broches. Si le raccordement est lâche, les images ne seront pas émises.
- Consultez le schéma pour raccorder le connecteur BNC. Un mauvais raccordement peut entraîner un dysfonctionnement ou une image de qualité médiocre.
- Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi fourni avec l'appareil raccordé.

Raccordement des broches

Les numéros de broche du connecteur RVB D-sub à 15 broches correspondent à chaque numéro de broche des connecteurs BNC, comme l'indique le schéma. B

Caractéristiques techniques

Température de fonctionnement	0 °C à 35 °C (32 °F à 95 °F)
Température recommandée	20 °C à 30 °C (68 °F à 86 °F)
Humidité de fonctionnement	30% à 85% (pas de condensation permise)
Pression de fonctionnement	700 hPa à 1 060 hPa
Température de stockage et de transport	−20 °C à +60 °C (−4 °F à +140 °F)
Température de stockage et de transport	0% à 90%
Pression de stockage et de transport	700 hPa à 1 060 hPa
Accessoires fournis	Instructions d'utilisation (1) Liste de coordonnées pour la maintenance (1) Information for Customers in Europe (Informations pour les clients en Europe) (1)

Les caractéristiques techniques et l'aspect extérieur peuvent faire l'objet de modifications sans préavis à la suite d'une amélioration apportée au produit.

Remarques
- Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.**

Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Symbole auf den Produkten

Gebrauchsanweisung hinzuziehen
Falls dieses Symbol erscheint, gehen Sie nach den in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen für die entsprechenden Teile des Geräts vor.

Mit diesem Symbol wird der Hersteller angegeben, und es erscheint neben dem Namen und der Anschrift des Herstellers.

EU IMP Dieses Symbol kennzeichnet den EU-Importeur und wird neben dem Namen und der Anschrift des EU-Importeurs angezeigt.

EC REP Dieses Symbol gibt den Vertreter der Europäischen Gemeinschaft an und wird neben dem Namen und der Anschrift des Vertreters der Europäischen Gemeinschaft angezeigt.

MD Dieses Symbol kennzeichnet Medizinprodukte in der Europäischen Gemeinschaft.

Dieses Symbol kennzeichnet das Baujahr.

SN Dieses Symbol kennzeichnet die Seriennummer.

REF Dieses Symbol kennzeichnet die Version des begleitenden Dokuments.

Lager- und Transporttemperatur
Dieses Symbol kennzeichnet den zulässigen Temperaturbereich bei Lagerung und Transport.

Lager- und Transportluftfeuchte
Dieses Symbol kennzeichnet den zulässigen Luftfeuchtebereich bei Lagerung und Transport.

Lager- und Transportluftdruck
Dieses Symbol kennzeichnet den zulässigen Luftdruckbereich bei Lagerung und Transport.

Vorsicht
Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts bzw. des Zubehörs die gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes oder der Region und die Vorschriften im betreffenden Krankenhaus zum Umweltschutz.

Allgemeines

Mit dem Kabel SMF-405 können medizinische Monitore von Sony mit 15-poliger High-Density-D-Sub-Buchse an RGB+Composite Sync-Signalausgänge angeschlossen werden.

Monitore, für die das SMF-405 geeignet ist

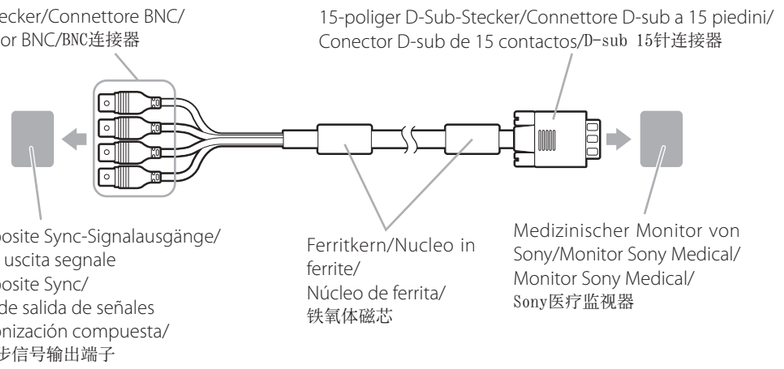
Das Kabel kann ausschließlich an medizinische Monitore von Sony angeschlossen werden.
Bei Anschluss an andere Geräte kann es zu einer Fehlfunktion kommen.
Nähere Informationen über medizinische Monitore, die mit dem Kabel kompatibel sind, erhalten Sie bei Ihrem Sony-Händler.

Sicherheitsmaßnahmen

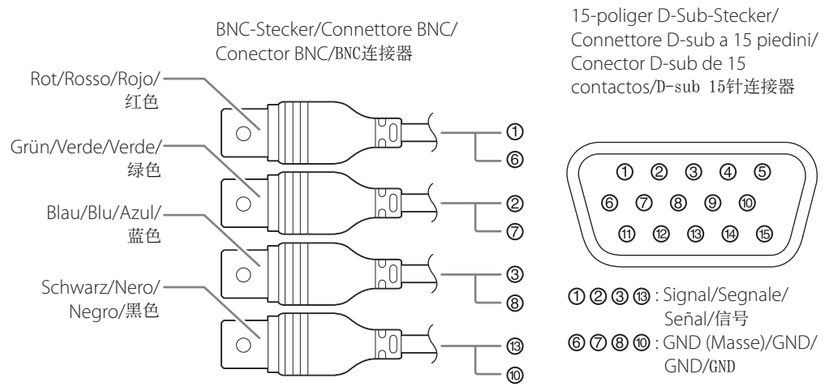
Beschädigten Sie das Kabel nicht.
Bei einem beschädigten Kabel besteht Feuergefahr.
- Modifizieren und beschädigen Sie das Kabel (einschließlich der Stecker) nicht.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel und ziehen Sie nicht daran.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze und halten Sie es beispielsweise von heißen Geräten fern.
- Fassen Sie das Kabel zum Anschließen und Lösen ausschließlich am Stecker.
- Wenn das Kabel an einem Ort verwendet wird, an dem Druck darauf lastet, ergreifen Sie geeignete Schutzmaßnahmen.

Wenn das Kabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

A



B



Hinweis zum Gebrauch mit einem elektrochirurgischen Skalpell o. Ä.
Wenn dieses Gerät zusammen mit einem elektrochirurgischen Skalpell o. Ä. eingesetzt wird, kann das Bild aufgrund der starken Hochfrequenzwellen oder einer Störspannung vom anderen Gerät verrauscht, verformt oder anderweitig gestört sein. Dies ist keine Fehlfunktion.
Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, von dem starke Hochfrequenzwellen oder hohe Spannungen ausgehen, prüfen Sie die Auswirkungen vor dem Einsatz solcher Geräte und installieren Sie dieses Gerät so, dass die Interferenzen durch die Hochfrequenzwellen möglichst gering sind.

Anschließen

Schließen Sie den 15-poligen D-Sub-Stecker des SMF-405 an die 15-polige D-Sub-Buchse am medizinischen Monitor von Sony und den BNC-Stecker des SMF-405 an RGB+Composite Sync-Signalausgänge an. **A**

Hinweise

- Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie die Anschlüsse herstellen.
- Stecken Sie die Kabelstecker nicht mit Gewalt in anders geformte Buchsen.
- Stecken Sie den 15-poligen D-Sub-Stecker fest in die Buchse und fixieren Sie ihn. Bei einer lockeren Verbindung werden keine Bilder ausgegeben.
- Schließen Sie den BNC-Stecker wie in der Abbildung gezeigt an. Eine fehlerhafte Verbindung kann eine Fehlfunktion oder mangelhafte Bildqualität zur Folge haben.
- Einzelheiten schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zu dem anzuschließenden Gerät nach.

Pin-Belegung

Die Pin-Nummern des 15-poligen D-Sub-Steckers entsprechen den in der Abbildung gezeigten Pin-Nummern von BNC-Steckern. **B**

Technische Daten

Betriebstemperatur	0 °C bis 35 °C
Empfohlene Temperatur	20 °C bis 30 °C
Luftfeuchtigkeit im Betrieb	30% bis 85% (keine Kondensation zulässig)
Betriebsdruck	700 hPa bis 1.060 hPa
Temperatur bei Aufbewahrung und Transport	–20 °C bis +60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit bei Aufbewahrung und Transport	0% bis 90%
Druck bei Aufbewahrung und Transport	700 hPa bis 1.060 hPa
Mitgeliefertes Zubehör	Gebrauchsanweisung (1) Verzeichnis der Servicestellen (1) Information for Customers in Europe (Information für Kunden in Europa) (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise

- Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE JEDER ART VON DEN BENUTZERN DIESES GERÄTS ODER VON DRITTER SEITE ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR DIE BEENDIGUNG ODER EINSTELLUNG VON DIENSTLEISTUNGEN BEZÜGLICH DIESES GERÄTS GLEICH AUS WELCHEM GRUND ÜBERNEHMEN.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Simboli sui prodotti

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso
Seguire le istruzioni per l'uso relative ai componenti dell'unità sui quali è riportato questo simbolo.

Questo simbolo indica il fabbricante ed è riportato in corrispondenza del nome e dell'indirizzo del fabbricante stesso.

Questo simbolo indica l'importatore per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo dell'importatore per la Comunità Europea.

Questo simbolo indica il rappresentante per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo del rappresentante per la Comunità Europea.

Questo simbolo indica il dispositivo medico nella Comunità Europea.

Questo simbolo indica la data di fabbricazione.

Questo simbolo indica il numero di serie.

Questo simbolo indica la versione del documento di accompagnamento.

Temperatura di immagazzinaggio e trasporto
Questo simbolo indica l'intervallo di temperatura accettabile per gli ambienti di conservazione e trasporto.

Umidità di immagazzinaggio e trasporto
Questo simbolo indica i valori di umidità accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.

Pressione di immagazzinaggio e trasporto
Questo simbolo indica i valori di pressione atmosferica accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.

Attenzione
Per lo smaltimento dell'apparecchio o degli accessori, è necessario rispettare le leggi del paese e le normative dell'ospedale specifico relative all'inquinamento ambientale.

Dati generali

SMF-405 è un cavo per la connessione di monitor Sony Medical con terminale femmina D-sub a 15 piedini ad alta densità a terminali con uscita di segnale RGB+Composite Sync.

Monitor utilizzabili con SMF-405

Il cavo può essere collegato solo a monitor medici prodotti da Sony.
La connessione ad altre apparecchiature può causare un malfunzionamento.
Per dettagli sui monitor medici compatibili con il cavo, contattare il proprio rivenditore Sony.

Precauzioni

Non danneggiare il cavo.
Danni al cavo possono causare incendi.

- Non modificare o danneggiare il cavo (incluso il connettore).
- Non posizionare oggetti pesanti sul cavo e non tirarlo.
- Mantenere il cavo a distanza da apparecchiature riscaldate e non esporlo a fonti di calore.
- Quando si collega o rimuove il cavo, accertarsi di reggere il connettore.
- Quando il cavo è utilizzato in una posizione dove viene applicata una pressione esterna, prendere adeguate misure di protezione.

Se il cavo è danneggiato, contattare il proprio rivenditore Sony.

Per uso contemporaneo con elettrobisturi, ecc.
Quando si usa l'apparecchio con elettrobisturi, ecc., le immagini potrebbe essere disturbata, deformata o con qualche altra anomalia, a causa di forti emissioni radio o di tensione proveniente dal dispositivo. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento. Se si utilizza l'unità contemporaneamente a un altro dispositivo che emette onde radio o tensioni ad alta intensità, verificarne gli effetti prima di utilizzare tali dispositivi e installare l'unità in modo tale da ridurre al minimo gli effetti delle interferenze radio.

Connessione

Collegare il connettore D-sub a 15 piedini di SMF-405 al terminale a D-sub 15 piedini (femmina) del monitor Sony Medical e il connettore BNC di SMF-405 ai terminali di uscita del segnale RGB+Composite Sync. **A**

Note

- Prima di eseguire il collegamento, accertarsi che l'alimentazione di tutte le apparecchiature sia disattivata.
- Non inserire a forza il cavo in un connettore di forma differente.
- Inserire fermamente e assicurare il connettore D-sub a 15 piedini. Se la connessione non è salda, l'immagine non verrà visualizzata.
- Per il collegamento del connettore BNC, consultare la figura. Una connessione non corretta potrebbe dar luogo a malfunzionamento o ad immagini di cattiva qualità.
- Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni fornito con l'apparecchiatura collegata.

Connessioni piedini

I numeri dei piedini del connettore D-sub a 15 piedini corrispondono a ciascun numero di piedino dei connettori BNC, come indicato in figura. **B**

Caratteristiche tecniche

Temperatura di funzionamento	Da 0 °C a 35 °C
Temperatura consigliata	Da 20 °C a 30 °C
Umidità di funzionamento	Da 30% a 85% (non è consentita la presenza di condensa)
Pressione atmosferica di funzionamento	Da 700 hPa a 1.060 hPa
Temperatura di immagazzinaggio e trasporto	Da –20 °C a +60 °C
Umidità di immagazzinaggio e trasporto	Da 0% a 90%
Pressione atmosferica di immagazzinaggio e trasporto	Da 700 hPa a 1.060 hPa
Accessori in dotazione	Istruzioni per l'uso (1) Elenco dei centri di assistenza (1) Information for Customers in Europe (Informazioni per i clienti in Europa) (1)

Per migliorare il prodotto, le caratteristiche e l'aspetto esteriore sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Note

- Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER RICHIESTE O RICORSI DI NESSUN TIPO PRESENTATI DA UTENTI DI QUESTO APPARATO O DA TERZI.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA CANCELLAZIONE O LA MANCATA CONTINUAZIONE PER QUALSIASI CAUSA O CIRCOSTANZA DI SERVIZI CORRELATI A QUESTO APPARATO.

Español

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

Símbolos de los productos

Consulte el manual de instrucciones
Siga las indicaciones del manual de instrucciones para las piezas de la unidad que presenten este símbolo.

Este símbolo indica el fabricante y aparece junto a su nombre y dirección.

Este símbolo indica el importador de la UE y aparece junto al nombre y la dirección del importador de la UE.

Este símbolo indica el representante de la Comunidad Europea y aparece junto al nombre y la dirección del representante de la Comunidad Europea.

Este símbolo indica el dispositivo médico en la Comunidad Europea.

Este símbolo indica la fecha de fabricación.

Este símbolo indica el número de serie.

Este símbolo indica la versión del documento de acompañamiento.

Temperatura de almacenamiento y transporte
Este símbolo indica el rango de temperatura aceptable para entornos de almacenamiento y transporte.

Humedad de almacenamiento y transporte
Este símbolo indica el rango de humedad aceptable para entornos de almacenamiento y transporte.

Presión de almacenamiento y transporte
Este símbolo indica el rango de presión aceptable para entornos de almacenamiento y transporte.

Precaución
Cuando deseche la unidad o los accesorios, deberá cumplir con las normas de la zona o país correspondiente y con las del hospital en el que se encuentre en relación con la contaminación medioambiental.

General

El SMF-405 es un cable que conecta monitores Sony Medical con un terminal hembra D-sub de 15 contactos de alta densidad a terminales de salida de señales RGB+Sincronización compuesta.

Monitor que puede utilizarse con el SMF-405

El cable solo puede conectarse a monitores médicos fabricados por Sony.
Si se conecta a otros equipos podrían producirse errores de funcionamiento.
Para obtener más información sobre los monitores médicos compatibles con el cable, póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Precaución

No dañe el cable.
Si se daña el cable podría producirse un incendio.

- No modifique ni dañe el cable (incluido el conector).
- No coloque objetos pesados sobre el cable ni tire del mismo.
- Mantenga el cable alejado de dispositivos calefactados y no le aplique calor.
- Cuando coloque o quite el cable, asegúrese de sujetar el conector.
- Si el cable se utiliza en lugares sometidos a presiones externas, aplique las medidas de protección.

Si el cable resulta dañado, póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Acerca del uso simultáneo con un bisturí electroquirúrgico, etc.
Si esta unidad se utiliza con un bisturí electroquirúrgico, etc., pueden producirse distorsiones, deformaciones u otras anomalías en la imagen como resultado de la radiofrecuencia o el voltaje del dispositivo. No se trata de un fallo de funcionamiento. Si utiliza esta unidad junto con un dispositivo que emite ondas de radio o voltajes de gran intensidad, asegúrese de conocer los efectos antes de utilizar los dispositivos e instale la unidad de una forma que minimice los efectos de las interferencias de las ondas de radio.

Conexión

Conecte el conector D-sub de 15 contactos del SMF-405 al terminal D-sub de 15 contactos (hembra) del monitor Sony Medical y el conector BNC del SMF-405 a los terminales de salida de señales RGB+Sincronización compuesta. **A**

Notas

- Antes de realizar la conexión, asegúrese de apagar la alimentación de todo el equipo.
- No inserte a la fuerza el cable a un conector con una forma diferente.
- Inserte firmemente y coloque el conector D-sub de 15 contactos. Si la conexión está suelta, no se emitirán imágenes.
- Consulte la figura para conectar el conector BNC. Si la conexión no se realiza correctamente podrían producirse errores de funcionamiento o imágenes de baja calidad.
- Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad de conexión.

Conexiones de contactos

Los números de contactos del conector D-sub de 15 contactos corresponden a los números de contactos de los conectores BNC tal y como se indica en la figura. **B**

Especificaciones

Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 35 °C
Temperatura recomendada	De 20 °C a 30 °C
Humedad de funcionamiento	De 30% a 85% (sin condensación permitida)
Presión de funcionamiento	De 700 hPa a 1.060 hPa
Temperatura de almacenamiento y transporte	De –20 °C a +60 °C
Humedad de almacenamiento y transporte	De 0% a 90%
Presión de almacenamiento y transporte	De 700 hPa a 1.060 hPa
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (1) Lista de contactos de servicio (1) Information for Customers in Europe (Información para los clientes de Europa)

Las especificaciones y la apariencia externa están sujetas a cambios sin previo aviso para la mejora del producto.

Notas

- Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.
- SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR RECLAMACIONES DE NINGÚN TIPO REALIZADAS POR USUARIOS DE ESTA UNIDAD O POR TERCEROS.
- SONY NO SE HACE RESPONSABLE DE LA FINALIZACIÓN NI DE LA INTERRUPCIÓN, POR LA CIRCUNSTANCIA QUE FUERA, DE CUALQUIER SERVICIO RELACIONADO CON ESTA UNIDAD.

简体中文

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管

产品上的符号

请参阅使用说明
对于带有此符号的设备部件，请遵循使用说明中的指示进行操作。

此符号表示制造商，通常出现在制造商姓名和地址的旁边。

此符号表示欧盟进口商， 会显示在欧盟进口商的名称和地址旁边。

此符号表示欧洲共同体代表，会显示在欧洲共同体代表的名称和地址旁边。

此符号表示欧洲共同体境内的医疗设备。

此符号表示生产日期。

此符号表示序列号。

此符号表示附带文档的版本。

存放与运输温度
此符号表示存放与运输环境的可接受温度范围。

存放与运输湿度
此符号表示可接受的存放与运输环境的湿度范围。

存放与运输压力
此符号表示可接受的存放与运输环境的大气压力范围。

注意
弃置本设备或配件时，必须遵守所在国家和地区关于环境污染的法律以及所在医院关于环境污染的规定。

关于废弃产品的处理
请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。
正确处置废弃的产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。
具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

概述

SMF-405是将具有高密度D-sub 15针孔形端子的Sony医疗监视器连接到RGB+复合同步信号输出端子的电缆。

可以与SMF-405配合使用的监视器

该电缆只能连接到由Sony制造的医疗监视器。
连接到其他设备可能会造成故障。
有关兼容该电缆的医疗监视器详细信息，请联系Sony经销商。

注意事项

请勿损坏电缆。
损坏电缆可能会造成火灾。

- 请勿改装或损坏电缆（包括连接器）。
- 请勿将重物放置在电缆上或拉扯电缆。
- 使电缆远离加热装置，请勿使其受热。
- 连接或拔下电缆时，请确保握住连接器。
- 在具有外部压力的位置使用电缆时，请施加保护措施。

如果电缆损坏，请联系Sony经销商。

同时使用手术用电刀等时
如果本设备与手术用电刀等同时使用，图像可能会因来自设备的强无线电波或电压而受到干扰、出现歪斜或其他异常。这不是故障。当您将本设备与会发射强无线电波或电压的设备同时使用时，请在使用此类设备前确认其效果，然后以能最大程度减少无线电波干扰效果的方式安装本设备。

连接

将SMF-405的D-sub 15针连接器连接到Sony医疗监视器的D-sub 15针端子（孔形），并将SMF-405的BNC连接器连接到RGB+复合同步信号输出端子。**A**

注意

- 连接前，确保关闭所有设备的电源。
- 请勿将电缆强行插入不同形状的连接器。
- 牢固插入并固定D-sub 15针连接器。如果连接松动，将不会输出图像。
- 确认连接图以连接BNC连接器。不当连接可能会造成故障或图像不佳。
- 有关详细信息，请参阅连接装置附送的使用说明书。

针脚连接

如图所示，D-sub 15针连接器的针脚编号对应BNC连接器的各个针脚编号。**B**

规格

工作温度	0 ℃ 至 35 ℃
建议温度	20 ℃ 至 30 ℃
工作湿度	30% 到 85% （无冷凝）
工作压力	700 hPa 至 1060 hPa
存放与运输温度	–20 ℃ 至 +60 ℃
存放与运输湿度	0% 到 90%
存放与运输压力	700 hPa 至 1060 hPa
附件	使用说明 (1) 维修联系列表(1) Information for Customers in Europe (此信息适用于欧洲境内的客户) (1)

规格和外观若因产品改进有所变更，恕不另行通知。

注意

- 在使用前请始终确认本机运行正常。
  无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的利润损失等，无论是在保修期以内或者以外，SONY均不作任何赔偿。
- **SONY对本产品用户或第三方的任何索赔概不负责。**
- **SONY对因任何情况导致终止或停止使用本机相关服务概不负责。**

产品中有害物质的名称及含量

使用环境条件：
请参考装备了主体的说明书的操作条件

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
整机	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

W28-1

出版日期：2020年1月

EU IMP Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1,
1930 Zaventem, Belgium

EC REP Sony Belgium, bijkantoor van
Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem,
Belgium

お問い合わせは
「セールス会社窓口のしおり」にある窓口へ

ソニー株式会社　〒108-0075　東京都港区港南1-7-1

Sony Corporation
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,
108-0075 Japan